

FESTINA LENTE

Una mirada interdisciplinar desde la emblemática



I.S.B.N. 978-84-8439-502-7

M^a Paz López-Peláez Casellas
(Editora)



UNIVERSIDAD DE JAÉN

COLECCIÓN
INNOVACIÓN
DOCENTE

2010

[PORTADA](#)

[INDICE](#)

[SALIR](#)

FESTINA LENTE

Una mirada interdisciplinar
desde la Emblemática



UNIVERSIDAD DE JAÉN

 FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

ÍNDICE

PresentaciónM^a Paz López-Peláez Casellas

La literatura emblemática como recurso didáctico 7

ARTÍCULOS

Cristina Castillo Martínez

Breve introducción al análisis de la leyenda de la muerte de Esquilo en Otto Vaenius 13

Antonio Fernández Aceituno

Texto e imagen: la leyenda de la muerte de Esquilo en Otto Vaenius 15

Isabel Ayala Herrera

Un ejemplo de aprendizaje dirigido, colaborativo e interdisciplinar: el análisis de la presencia de la música en el emblema "el encuentro entre Mercurio y Argos" de los Emblemas Morales de Juan de Horozco 24

 Jesús Palacios Palacios, Francisco J. López Sanz, Cristina Cazalla García,
 Leticia Birlanga Murcia, Alicia Carmona Ocaña, Laura García Ferrer
 y José Sorlleba García

El encuentro entre Mercurio y Argos 29

Jesús López-Peláez Casellas

Improving university teaching in English studies through the study of early modern emblems 39

FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

Ana Bueno Amaro	
<i>The beginnings of Great Britain: some propagandistic emblematic literature after king James's accession</i>	42
<hr/>	
Emilio Martínez López	
<i>El emblema como instrumento de motivación en el alumnado de educación física</i>	50
<hr/>	
Estefanía Aparicio Luque, Irene Aranda Ballesteros, Miguel Á. Araque Martínez, Laura Jiménez Uceda, M ^a Isabel Perales Vargas y Juan M. Romero Quesada	
<i>La fuga de Atalanta. Un nexo entre la literatura emblemática y la educación física</i>	53
<hr/>	
Vicente Marcet Rodríguez	
<i>Reflexiones sobre un trabajo de innovación docente: breve recorrido por la historia de la fortuna en la literatura y el arte</i>	66
<hr/>	
Noelia Barceló Sánchez, Jordi Garrigós Micó, Mercedes Palomino Moya y Tatiana Palomares Medina	
<i>Representaciones de la Fortuna: la Fortuna en la literatura española medieval y del Siglo de Oro</i>	70
<hr/>	
M ^a Dolores Rincón González	
<i>In Occasionem</i>	92
<hr/>	
Elisabeth Aranda Aranda y Elena Molina Conde	
<i>Emblema CXXI de Andrea Alciato</i>	95
<hr/>	
Javier Adán Nieto, Adrián Garzón Juárez e Ismael Medina Romero	
<i>El emblema 'In Occasionem' de Alciato. Etimología y definición de Occasio. Traducciones del epigrama</i>	102
<hr/>	

 FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

Romana Hanzlová, Marie Le Clanche, Mario Rueda Escabias y Yuhan Zhao	
<i>Ocasión, Oportunidad y Fortuna. Algunas manifestaciones artísticas y folclóricas</i>	108
Raúl Manchón Gómez	
<i>Reflexiones sobre el análisis del emblema de Rollenhagen 'Virtus pericula spernit'</i>	123
Estefanía Collado Alcántara, Mónica López Delgado y Agustín J. Ocaña Castillo	
<i>'Virtus pericula spernit': el músico Arión como modelo de virtud ante la adversidad</i>	125
Valle Galera de Ulierte	
<i>Una aproximación al emblema "Pila mundus amatorum est"</i>	130
Alicia Martínez Ruiz, Julia Soler Castillo	
<i>'Pila mundus amatorum est'. El mundo es un juguete de los amantes</i>	133
M ^a del Coral Morales Villar	
<i>Los libros de emblemas como propuesta didáctica: el 'poder de la música' a través del mito de Anfión</i>	140
Raúl Carrasco Serrano, Simón Crespo Vilches, Antonio J. Guardia López, José A. Solís Terraga y Manuel Vela Barranco	
<i>El mito de Anfión: una aproximación desde la emblemática</i>	142
M ^a Paz López-Peláez Casellas	
<i>El aprendizaje por descubrimiento: el emblema 'Foedera' de Andrea Alciato analizado por alumnos de Magisterio</i>	152

FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

Noelia Barceló Sánchez y M^a Mercedes Palomino Moya

El emblema 'Foedera' de Andrea Alciato.

154

**UN EJEMPLO DE APRENDIZAJE DIRIGIDO, COLABORATIVO E
INTERDISCIPLINAR: EL ANÁLISIS DE LA PRESENCIA DE LA MÚSICA
EN EL EMBLEMA “EL ENCUENTRO ENTRE MERCURIO Y ARGOS” DE
LOS EMBLEMAS MORALES DE JUAN DE HOROZCO**

PROF. ISABEL M^a AYALA HERRERA

Didáctica de la Expresión Musical

En un momento clave y de incertidumbre ante la inminente implantación de los nuevos Grados basados en las directrices del Espacio Europeo de Educación Superior, popularmente conocido como Plan Bolonia, se hacen necesarios contextos y experiencias de enseñanza-aprendizaje que avancen los presupuestos futuros y que sean capaces de favorecer las competencias profesionales, tanto generales como específicas, que la sociedad espera de los futuros/as titulados/as universitarios/as. Apostamos por este modelo desde que en 2003 la Titulación de Maestro/a E. Educación Musical de la Universidad de Jaén se embarcó en la Experiencia Piloto de implantación del crédito europeo, gracias a la cual hemos tenido la oportunidad de reflexionar sobre las ventajas y dificultades del nuevo sistema y su puesta en marcha¹. A pesar de que aún chirrían mentalidades euroescépticas y existen desajustes en su aplicación fruto de la improvisación, nosotros estamos plenamente convencidos del modelo, sobre todo, porque favorece la madurez y autonomía del estudiante, que debe aprender a aprender, ser crítico y autónomo al mismo tiempo que debe trabajar en equipo, romper las barreras de la disciplina para contribuir a construir y comprender la realidad desde su parcela, innovando con base científica.

Estas son, en nuestra opinión, las bases y fundamentos del proyecto de innovación *La literatura emblemática...*, desarrollado durante el curso 2008/2009 y del que ahora presentamos sus resultados. Dirigido a estudiantes de

¹ Ayala y Bedmar (2008: 123-125)

FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

Magisterio de diferentes especialidades (Educación Musical, Educación Física), Filología Hispánica, Filología Inglesa y Humanidades de la UJA, se concibe como Actividad Académica Dirigida interdisciplinar en la que se ponen en juego distintas competencias.

La imprescindible y encomiable labor de dirección y coordinación que ha realizado María Paz López-Peláez Casellas, compañera del área de Didáctica de la Expresión Musical, comenzó por la selección de varios emblemas de diferentes épocas relacionados con las materias de los profesores implicados. Su trayectoria investigadora sobre Emblemática y Música propició que estos emblemas escogidos, que anteriormente había trabajado desde el punto de vista histórico, iconográfico e interpretativo se convirtieran en protagonistas del proceso didáctico y en el elemento a través del cual se iban a integrar los aprendizajes para que tuviera sentido la actividad. Las propias partes del emblema (imagen, mote y epigrama) dan pie a la interdisciplinariedad (Historia del Arte, Iconografía, Latín, Literatura) que se enriquece con la temática del mismo (Mitología, Música, Hagiografía) y con sus lecturas simbólicas.

De entre los emblemas facilitados, el primer paso fue elegir aquellos con contenido musical o en los que la música se trataba tangencialmente vinculados con las diferentes materias. En concreto, en la asignatura *Formación Instrumental*, troncal anual de 9 créditos de 2º curso de Maestro/a E. Educación Musical, se trabajaron dos grabados renacentistas, *Euterpe y Mercurio y Argos*, por su conexión con el *Bloque IV: Estudio de un instrumento melódico: la flauta dulce, Tema 10: Origen, uso histórico y actual de la flauta dulce. Descripción del instrumento. Extensión y escritura. Familia de las flautas de pico*. El tema se había explicado con anterioridad (al principio del 2º cuatrimestre) en clases teóricas, con metodología expositiva y demostrativa. Entre los contenidos históricos se habían estudiado algunos mitos relacionados con la flauta o instrumentos similares (aulos) en la Antigüedad (Marsias y Apolo, Atenea y Marsias, Siringa y Pan) que daban muestra de la baja consideración del instrumento en el mundo clásico ya que se asociaba a los bajos instintos y a lo irracional a diferencia de los instrumentos que permitían el canto simultáneo como la lira, apolínea por definición.

FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

Una vez adquiridos los conocimientos previos, la siguiente fase consistió en familiarizar al alumnado con el proyecto en una sesión presencial colectiva dentro de la franja de actividades académicas dirigidas, en la que se explicaron conceptos básicos sobre los emblemas, morfología y literatura y se dieron pistas para “aprender a mirar” empleando ejemplos. También se presentó la actividad, su desarrollo, seguimiento y evaluación.

La metodología empleada en este caso ha sido el trabajo colaborativo dirigido por el profesorado. Los estudiantes participantes de 2º de Educación Musical se distribuyeron en 5 pequeños grupos de 6 integrantes aproximadamente, dos tutorizados desde *Formación Instrumental*, dos desde *Agrupaciones Musicales* y el último desde *Canto Coral y su Didáctica*. En cierto modo, cada asignatura trabajó con autonomía aunque el gran grupo o curso fuese el mismo.

En nuestro caso, publicamos en la página web del docente los dos emblemas seleccionados que previamente se habían asignado a sendos grupos con algunas instrucciones. Cada grupo tomó decisiones sobre el reparto de tareas que comunicaron al tutor (análisis y traducción si fuere necesario del texto, investigación iconográfica, técnica artística y formal, alusión a la música, simbología). A lo largo del mes de abril y principios de mayo se realizaron tutorías individuales en pequeño grupo en las que se facilitaban pistas y ayudas, se aclaraban dudas y se solventaban dificultades. En general, el alumnado mostraba carencias desde el punto de vista histórico, mitológico, artístico o filológico, que pudieron cubrirse gracias a bibliografía básica y asesoramiento del profesorado. Por ejemplo, para la traducción del hexámetro en latín del emblema de la musa *Euterpe* se pusieron en contacto con especialistas de la disciplina externos a la universidad así como docentes del área correspondiente. Una vez realizado el trabajo de investigación en biblioteca, los grupos organizaron las ideas, redactaron un borrador del documento final así como de la presentación. En tutorías grupales, tanto presenciales como *on line*, se revisó la estructura, el borrador y se dieron orientaciones para la exposición oral en las jornadas.

FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

Para la comunicación oral, los integrantes se repartieron los papeles. Aunque hubo problemas puntuales en la síntesis de información, la exposición oral fue notable en los dos grupos, que consiguieron captar la atención del público al introducir elementos originales como aplicaciones didácticas del propio emblema.

En cuanto a los criterios de evaluación y calificación, la versión escrita del trabajo y la presentación utilizada para la comunicación oral se debían incluir en el cuaderno de actividades, requisito imprescindible para superar el 2º cuatrimestre de la asignatura (20%). La participación, desarrollo y exposición oral constituía la mitad del porcentaje asignado a AAD (10%) y la mitad del apartado destinado a Asistencia y participación (10%). En total, la actividad computó un 10% de la nota final de la parte correspondiente al 2º cuatrimestre (4,5 cr.). Entre los criterios de evaluación, destacamos los siguientes: seguimiento del trabajo en grupo, calidad del documento escrito (madurez y aportación de ideas, síntesis, cita de fuentes especializadas, relación con la asignatura) y presentación oral.

El emblema de *Mercurio y Argos* despertó en el grupo el interés desde el principio por la temática tan representada en las artes plásticas (Velázquez) y la actualidad de su mensaje. La propia deformación profesional de algunos de los miembros del grupo motivó que la atención se centrara en primer lugar en el análisis de las partes del emblema desde el punto de vista técnico, formulando hipótesis sobre la independencia del marco arquitectónico que rodeaba la imagen (grabado xilográfico). Para la detección del tema se realizó una descripción formal de los elementos (figura masculina en sueño, figura masculina de pie tocando un instrumento y portando una especie de báculo que parece dirigir una vaca) y, en segundo lugar, un estudio de su iconografía, asociando los elementos con los mitos que simbolizan (Argos, Mercurio, Hera) y relacionándolos con otras representaciones de los mismos. La vinculación con la asignatura fue más allá de la aparente utilización de la flauta de pan por Mercurio, sino que se ahondó en la Teoría del *Ethos* aristotélica y los modos musicales que podían producir ensoñación y "dormir" a Argos. Por último, se contextualizó en el momento histórico y, gracias a la lectura del texto y la

FESTINA LENTE. Una mirada interdisciplinar desde la Emblemática

investigación histórica, se formularon interpretaciones bastante interesantes e innovadoras que finalmente condujo la directora del proyecto. El resultado presentado en las jornadas destacó por el título original e innovador, el nivel de profundización iconográfico rozando lo iconológico y la madurez investigadora de los componentes del equipo, como puede comprobarse con el documento final.

Después de todo el proceso, y a modo de conclusión, hemos de destacar que se han conseguido salvar los obstáculos iniciales y las reticencias ante este tipo de aprendizaje, despertando el interés del alumnado por la investigación, la mitología, la relación de la música con otras disciplinas y la importancia de trabajar en equipo. Esperamos que el modelo sirva de inspiración para futuros proyectos de innovación docente en distintos niveles y etapas educativas y que se perpetúe en siguientes ediciones mejorando, si cabe, algunos puntos débiles que pudieran desprenderse de la metodología, sistemas de evaluación y en la coordinación de los equipos docentes.

Referencias Bibliográficas

Ayala, I. y M^a Consuelo Bedmar (2008). "En busca de soluciones: propuestas de mejora en la consolidación de la implantación de ECTS en la Titulación de Maestro de Educación Musical de la Universidad de Jaén", *I Jornadas de trabajo sobre experiencias piloto de implantación del crédito europeo en las universidades andaluzas*, Granada: Universidad